

ERDÉLYI ÖRMÉNY GYÖKEREK FÜZETEK



Kéthavonta megjelenő kiadvány
XXVIII. évfolyam 269. szám
2024. január-február

*„Emlékek nélkül, népeknek
híre csak árnyék...”
(Vörösmarty Mihály)*

FŐVÁROSI ÖRMÉNY KLUB!

Minden hónap 3. csütörtökén 17 órakor tartjuk a Fővárosi Örmény Klubot az Orlay utca (Bp. 1114, Orlay utca 6.) közösségi terében.

A pontos program minden hónapban hírlevelünkben,
vagy az eokk.hu hírportálon olvasható!

Mindenkit szeretettel várunk!

Örmény egyházi ünnepeink 5.: Vízkereszt

Január 6. a Vízkereszt napja az örmény katolikusoknál. Az ünnep elsődleges tartalma **Jézus megkeresztelkedése** a Jordán folyóban, Keresztelő Szt. Jánosnál. A római katolikusoknál is január 6. a Vízkereszt, de 1969 óta azokban az országokban, ahol ez nem munkaszüneti nap, a január 2. és 8. közé eső vasárnapon ünnepelek.

Az Örmény Apostoli Egyház január 6-án ünnepli a Karácsonyt és a Vízkeresztet egyaránt. Ők Lukács evangéliumának 3, 23-as versét úgy értelmezik, hogy „amikor Jézus harminc éves lett”, akkor keresztelkedett meg, vagyis éppen a születésnapján. Az örmény katolikusok a római katolikusokhoz hasonlóan december 25-én tartják a Karácsonyt.

A Vízkereszt azonban a teljes örménység számára kiemelkedő ünnep. Örmény neve **Asztvadhajdnutjun**: ‘Isten megjelenése’, röviden: Úrjelenés. Jézus keresztségekor az égből az Atya szózata hallatszott, a Szentlélek pedig galamb formájában Jézus vállára szállt. Az örmény rítus arra helyezi a hangsúlyt, hogy Jézus istensége megjelent az egész világ számára, egyben a Szentháromság titka is feltárult. Az örményeknél ez jelenti Isten eljövételének beteljesülését. Ezért az Ádvent is Vízkeresztig tart az örmény rítusban.

Zsigmond Benedek

Legfrissebb és korábbi lapszámainkat megtalálja az eogyke.hu/fuzetek/ oldalon is!

Vámosy Erzsébet

Magyar-örmény ünnep a Pázmányon – Köztársasági elnökök látogatták meg az egyetemet

Szemelvények a Magyar Kurír cikkéből, Fotók: Lambert Attila

Február 6-án a Pázmány Péter Katolikus Egyetemre látogatott Novák Katalin köztársasági elnök és Vahagn Hacsaturján, az Örmény Köztársaság elnöke. A Jog- és Államtudományi Kar Szent II. János Pál pápa dísztermében jelenlétükben az Örmény Állami Pedagógiai Egyetem díszdoktori címet adományozott Kovács Bálintnak, a PPKE Történettudományi Intézet Armenológiai Tanszéke tanszékvezetőjének. ... a két egyetem közötti együttműködés is új szintre lépett kapcsolataik megerősítésével.

A jereváni Örmény Állami Pedagógiai Egyetem rektora, *Szrbuhi Raphik Gevorgjan*, valamint Történelem- és Társadalomtudományi Karának dékánja, *Edgar Hovhannisjan* képviselte az eseményen. ...

Vincze Krisztián (a Pázmány Péter Katolikus Egyetem rektorhelyettese) a köszöntés után elmondta, a két egyetem 2016-tól fennálló együttműködése keretében született meg a Pázmány Péter Katolikus Egyetemen az Armenológiai Tanszék, és tanulhatnak örmény hallgatók alap-, mester- és doktori képzésben. ...

Novák Katalin ünnepi beszédében elmondta, Magyarország és Örményország a közelmúltban újraindította diplomáciai kapcsolatait. ...

Vahagn Hacsaturján államfő megemlékezett a jereváni Örmény Állami Pedagógiai Egyetem és a Pázmány Péter Katolikus Egyetem többéves kapcsolatáról. A két intézmény 2016-ban írt alá kétoldalú együttműködési megállapodást, és a PPKE-n Armenológiai Tanszék jöhetett létre *Kovács Bálint* vezetésével. Az államfő méltatta a tanszékvezető kiemelke-



Kovács Bálint örmény diákjai körében



Az eseményen részt vettek az örmény közösségünk tagjai is, köztük dr. Issekutz Ákos, Hun Eszter és dr. Issekutz Sarolta. Közösségünk nevében gratuláltunk a kitüntietteknek. (Fotók: Balogh Jenő)

dő tevékenységét, és kifejezte köszönetét az államközi kapcsolatokért. ...

A továbbiakban az Örmény Állami Pedagógiai Egyetem Történelem- és Társadalomtudományi Karának dékánja, *Edgar Hovhanniszjan* méltatta *Kovács Bálintot*, aki 2002-ben fordult az örmény kultúra tanulmányozása felé, 2010-ben PhD-fokozatot szerzett történelemtudományból.

2008-tól a Közép-Európa Intézet tudományos munkatársaként tudományos könyvsorozatot indított az örményekről. A dékán kiemelte, 2016-ban akkor alapították a PPKE-n az Armenológiai Tanszékét, amikor a két ország között még nem voltak

diplomáciai kapcsolatok. *Kovács Bálint* angol nyelvű képzést hozott létre, amelyre a *Hungary Helps Programon* keresztül Örményországból és a diaszpórából is érkeztek hallgatók. A tanszékvezető hét konferenciát és három nemzetközi kiállítást szervezett a témában, fontos szerepet vállal az örmény kultúra terjesztésében. „*Kovács Bálint szíve az örményekért dobog, mi pedig téged nagyon szeretünk, ezért díszdoktori címet adományozunk*” – zárta méltatását baráti szavakkal az egyetem dékánja.

Az Örmény Állami Pedagógiai Egyetem rektora felolvasta a tudományos



Kuminetz Géza, a PPKE rektora és *Szrbuhi Raphik Gevorgjan*, az Örmény Állami Pedagógiai Egyetem rektora aláírták az államfők jelenlétében azt a dokumentumot, mely a két egyetem közötti nyolc éve fennálló megállapodást tovább erősíti. Ebben rögzítik a jereváni egyetemen létrejövő Magyar Történelem és Kultúra Központ működésének és szakmai irányításának követelményeit, valamint a Pázmány Péter Katolikus Egyetem ehhez kapcsolódó szerepét. A központ célja a magyar történelem és kultúra oktatása, népszerűsítése Örményországban, a meglévő kétoldalú kapcsolatok további erősítése.

tanács határozatát, a díszdoktori címet igazoló dokumentumot, amelyben kiemelte, *Kovács Bálint* úttörő munkatárs a kelet-európai armenológiai kutatás területén, majd átadta az elismerést az örmény egyetem új díszdoktora számára.

Kovács Bálint beszédében kifejezte, alázattal fogadja a megtiszteltetést, amit ráadásul államelnökök előtt vehet át. Köszönetét fejezte ki a hallgatók ösztöndíj-ért az üldözött keresztények megsegítéséért felelős államtitkárságnak és a *Hungary Helps Program*nak. Mint mondta, az örmények azon kevés ókori népek közé tartoznak, melyek mind a mai napig államot tudnak alkotni, mindig meg tudták védeni saját identitásukat, melyben a kereszténység szerepe elvitathatatlan. Ezért is nagy öröm, hogy katolikus egyetem adhat otthont az örmény tanulmányoknak. A tanszékvezető ismertette az örmény tör-

ténelem jelentős eseményeit, melyben az optimizmus és a jövő felé haladás minden nehézség ellenére hangsúlyos volt.

Megjelent: https://www.magyarkurir.hu/hirek/magyar-ormeny-unnep-pazmanyon-koztarasagi-elnokok-latogattak-meg-az-egyetemet?fbclid=IwAR0I2ph1L6gI3f5MpXY-DU9xKIJgkzyudZbaaHHug6lfnZCi_J0s-OjMpM0



Novák Katalin magyar államfő, dr. Kovács Bálint történész, armenológus a Pázmány Péter Katolikus Egyetem Armenológia tanszékének vezetője és Vahagn Hacsatrján örmény államfő. Fotó: Koszticsák Szilárd/MTI/MTVA

dr. Issekutz Ákos, elnök

Az EÖGYKE 2023. évi beszámolója

2023 volt az első igazán pandémia mentes év, úgy tudtunk működni, mint az azt megelőző években. Ez annyiban igaz, hogy az elvi lehetőség megvolt, valójában igen komoly sebet hagyott a pandémia a működésünkön. A több mint két év alatt sokan eltávoztak (a pandémia vagy egyszerűen az idősödés miatt), sokakat egyszerűen megviselt ez az időszak, úgyhogy visszavonultak.

Összességében talán azt lehet mondani, a közösségi élet a rendezvények száma alapján nem csökkent, ellenben aktív létszámban biztosan megfogyatkoztunk. Ha a számok tükrében nézzük az eseményeket, rendezvényeket, akkor büszkén mondhatjuk, hogy nagyon szépen teljesítettünk, visszaállítottuk a lehetőséget az aktív örmény közösségi élethez.

Az EÖGYKE éves beszámolója nem az egyesület, mint kulturális civil szervezet beszámolója, hanem a hozzá tartozó közösség aktivitásának bemutatása is. E beszámoló olvasásakor nem szabad figyelmen kívül hagyni a kerületek beszámolóit (a következő oldalakon). Ezek együtt mutatják be a közösség 2023-as programjait.

Előző évek folyamatos változásai

Fontos változás, immár 2-3 éve, hogy a működési struktúra fokozatosan megváltozott. Az előző, mintegy 20 év alatt az volt a jellemző, hogy a közösség aktivitásainak súlypontja, szervezés és házigazda szempontból az EÖGYKE volt, azaz az EÖGYKE eseményeinek száma igen magas volt. Az volt a jellemző, hogy a kerületek inkább összeadták a pénzt az EÖGYKE szervezésében megvalósuló projektekhez, bár minden kerületnek megvoltak a meghatározó rendezvényei. Ma az jellemző, hogy a kerületek sokkal önállóbban tevékenykednek, az EÖGYKE

pedig inkább csak a szükséges közös projekteket vállalja. Ezt az örömmel fogadott változást jól mutatja a pályázási stratégiánk is. Példával illusztrálva, a magyarörmény közösség életében olyan meghatározó projektek, mint erdélyi vagy örményországi utazások megszervezése a kerületi örmény önkormányzatok vállalkoznak és valósítják meg, sikeresen. Természetesen ez a struktúraváltás komoly terhet ró a kerületi elnökökre és csapatokra. Ha elolvassák a kerületek beszámolóit, akkor megbizonyosodhatnak, hogy a kerületek sikeresen oldották meg a vállalt feladatokat.

A múlt évi beszámolóban írtunk arról, hogy az EÖGYKE, mint jelölőszervezet sorsdöntő együttműködő megállapodást kötött korábban ellenérdekeltségű szervezetekkel a működést illetően. Hogyan hatott ez egyesületünk és a kerületeink működésére? Megállapítható, hogy a megállapodás három pontja biztosan teljesült. Az Országos Örmény Önkormányzat és az iroda törvényes működése, a békés egymás mellett élés és működés és a kiegyensúlyozottabb pénzelosztás. A békés egymás mellett működés bizonyítéka, hogy ez évben sem volt egyetlen panaszlevél se a hatóságokhoz, nem volt sárdobálás. A kiegyensúlyozott pénzgazdálkodás biztos jele a pályázati pénzek elosztása. Mindhárom területen (működési,

tábor és kulturális projektek) a megállapodás szellemében történik a források elosztása. A projektekben való átjárásról azt lehet mondani, a lehetőség megvolt, de nem igazán működött. Az elnökök ebben is jó példát mutatnak, de a közösségen belül ez a példa eddig nem hatott kellően. Kár, mert mindkét oldalon igen érdekes programok zajlottak, így sokak számára érdekes lehet „átnézni” a másik oldalra. A következő évben ezen a területen is jó lenne tovább haladni, bár a teljes „átjárhatóságra” nincs is esély a nyelvi nehézségek miatt. A legfontosabb, hogy a béke megvan. A megállapodás többi területein is komoly fejlődés történt, de ezek általában olyan pontok, amelyek csak hosszabb békés egymás mellett élés után valósulhatnak meg.

Határozott eltolódás érezhető az örmény-örmény kultúra iránti érdeklődés irányába. Az EÖGYKE kulturális programjaira általában az volt jellemző, hogy elsősorban a magyarörmény személyek kulturális, politikai, történelmi stb. témáival foglalkoztunk. Legalábbis, ez volt a központban. Teljesen természetes számunkra az a szemlélet, hogy egy örmény gyökerű festőművész (*Hollóssy Simon, Karácsony Ernő*, stb.), nyelvész (*Muradin László*), művészettörténész (*Dávid Katalin, Muradin Jenő*), régész (*Torma Zsófia* vagy *Torma Károly*), akadémikus (*Issekutz Béla*), gyógyszerész, orvos, politikus, miniszter, író költő, zeneszerző, stb. munkássága bizonyos mértékben része az „örmény” kultúrának, történelemnek is, még akkor is, ha az lényegében „csak” magyar. Természetesen az EÖGYKE továbbra is feladatának tekinti az örmény elődökkel rendelkező „csak magyar” kiválóságok tevékenységének terjesztését, emléküket ápolását és megőrzését, mint eddig is tette. Azonban programjainkban, kiállításá-

inkban egyre nagyobb teret szentelünk az örmény kultúra, művészet, történelem stb. bemutatásának is, kicsit visszavezetve a lényegében már magyarrá vált, de lelkében és bizonyos hagyományaiban örmény jegyeket viselő közösséget. Ez szükséges és jó dolog, mert ezzel közelebb kerülünk az őshazához, valamint nem hagyjuk kihunyni az ősi lángot. Ráadásul az örmény kultúra, a festészet, az építészet stb. igen értékes része az általános kultúrának, így megismerése mindenkit gazdagít, örmény elődöktől függetlenül.

Pályázatok

Az EÖGYKE 2023-ban 7 pályázatot nyert:

Az Egyesület 2023 évi működésének támogatása, amely keretében helységi, irodaműködési, irodavezetői, bank és postai szolgáltatásokat tudtunk kifizetni.

Erdélyi Örmény Gyökerek Füzetek kiadása 2023 évben. A pályázat terhére 3 szám előkészítési, nyomdai előállítási és postázási költségeit tudtuk kifizetni.

Fővárosi Örmény Klub 2023. évi rendezvény sorozat. A pályázat terhére lényegében a 12 havi teremlést tudtuk kifizetni.



Aradi Vértanúk megemlékező ünnepség. A pályázat terhére a helységeinken túlnémi vendéglátást és színművészeti közreműködési díjat tudunk elszámolni.

Az Orlay utcai Örmény Múzeum könyvanyagának feldolgozása fotózással és rövid tartalmi bemutatással, online felhasználásra. A pályázat terhére a múzeum könyvtárából néhány érdekes példány fotózása és feldolgozása történt meg, amelynek eredményét az EOGYKE és EOKK facebookján és instagramján található „egyperces” összeállításában találhatjuk meg.

Örmény egyházi építészet: Templomok és khacsarak kiállítás. A pályázat keretében megtörtént a kiállítási anyag összeállítása, kísérő füzet előkészítése és nyomdai munkálatok. A kiállítás a II. kerületi Marczibányi téri Művelődési Központban volt kiállítva.

Magyarörmény kulturális tábor. Gyermektábort szerveztünk Enyingen sok sporttal, játékkal és örmény kézműves foglalkozással.

Megvalósított programjainkról:

Minden fontos programot megvalósítottunk. Megrendezésre kerültek a Fővárosi Örmény Klub havi találkozói, kulturális és ismertető műsorral, az eredeti célkitűzés szerint. Kéthavonta megjelenik az Erdélyi Örmény Gyökerek Füzetek újság, amelyet térítésmentesen postázunk olvasóinknak, a könyvtáraknak és protokoll személyeknek, intézményeknek. Működik a www.eogyke.hu honlapunk, amelyen az EÖGYKE-vel kapcsolatos legfontosabb információk megtalálhatók, köztük a Füzetek digitális változata. Működik a www.eokk.hu portál, az EOKK facebook, instagram, az EOGYKE facebook, a www.ormenyarcok.hu nyílt fotótár, a www.ormenycsaladnevek.hu

tájékoztató és támogató portál az örmény családi gyökereket keresők számára, valamint a Magyarörmény Tudástár.

Számos, az örmények számára fontos, hagyományosnak tekinthető megemlékezést és rendezvényt megtartottunk:

- *Fogyókövető Boldogasszony napi búcsú* alkalmából *Tarka Nap* volt az örményeknél, az Orlay utcában.

- *Világosító Szent Gergely Napon* mise, és közösségi találkozó az Orlay utcában.

- Közösségünk tagjai képviseltették magukat az erdélyi rendezvényeken, Csikszépvízen a családi találkozón, Gyergyószentmiklóson a szokásos örmény kulturális fesztiválon és konferencián.

A sort hosszan folytathatnánk, lásd kerületi beszámolókat.

Voltak a nagyobb központi rendezvényeink:

- Folytattuk a *Letelepedési Nap* sorozatot, ezennel kicsit módosult formában, kettéválasztva egy inkább gyermekes családi sportnap jellegű részre és egy, csak kulturális elemeket tartalmazó, inkább felnőttekhez igazított részre.

- Genocídiumról megemlékeztünk és koszorúztunk a Dunaparti keresztiskolánál és az Orlay utcában.

- Aradi Vértanúk megemlékezését és koszorúzást is megtartottuk (országos szinten, EÖGYKE szinten és kerületi szinten is).

- Enyingen gyermek művészeti tábort szerveztünk a magyarörmény gyermekek részére.

- Ismét megjelentünk a legnagyobb nemzetiségi közösségi térben, a KE-VEFESZT-en, a Ráckevei Nemzetiségi Fesztiválon.

- Közreműködtünk a Szentendrei Skanzenben a Dávid ház berendezésében, csoportos látogatást és örmény nemzetiségi napot szerveztünk a Szentendrei

Skanzenben, a Skanzen segítségével.
stb.

E beszámolóban felsorolt programjaink csak válogatás az összes programból, a teljes programsor megtalálható a Füzetek 2023 évi számaiban.

Programjaink számának ilyen arányú növekedésében fontos tényező az úgynevezett, kiegyezési megállapodás, ezért pályázataink szép számban kerültek támogatásra, valamint az Országos Örmény Önkormányzat támogatását is élvezzük. Köszönet a Bethlen Gábor Alapkezelőnek ZRt. nek és a Magyar Kormánynak a nemzetpolitikai stratégiájához kapcsolódó célok megvalósulásának támogatásáért.

Néhány gondolat az eddig nem teljesült terveinkről és a jövő reményeiről

Már az előző évi EÖGYKE beszámolóban is úgy fogalmaztunk, hogy „úgy gondoltuk és hisszük ma is, a magyarörmény közösségnek nincs megfelelő kulturális központja. Mindig is, valahol vendégek voltunk.”

Ez a helyzet gyökeresen nem változott meg, de sokat léptünk előre. Lassan be-

fejeződik az Orlay utcai épület rekonstrukciója. Építészetileg már befejeződött a tetőtér átalakítása és a papi lakás kialakítása. Ez évben a II. emeleti örmény múzeum helyreállítása is megtörténik, valamint a tetőtéri új terület is megtalálja új közösségi funkcióját. Reméljük, hogy az udvartér rendbetétele és kis átalakítása után szabadtéri eseményeknek is helyt tud adni. Reméljük minél változatosabb programokkal 2024-ben is meg tudjuk majd tölteni az épületet.

A Logodi utcai ÖrményCoeur helyszínen is megrendezésre került néhány esemény, de ott is vannak még kiaknázatlan lehetőségek.

2024 év önkormányzati választás éve lesz. Bízunk abban, hogy e választások után is lesz elég gazdasági tere a magyarörmény közösségnek, valamint abban is reménykedünk, hogy örményörmény testvéreinkkel a mostani békés egymás mellett élés megmarad és nem tér vissza az előző ciklusok harcos és hangos időszaka. Erre annál inkább szükség van, mert a magyar és az örmény államok közötti rendeződött kapcsolatba nem illik bele az itthoni örmény nemzetiség belső viszállya.

Ajánlja fel adója 1%-át az EÖGYKÉnek

Kérjük, hogy jövedelemadója bevállalásakor gondoljon ránk, hogy a magyarörmény közösség céljait továbbra is megvalósíthassuk, tárgyi és szellemi kultúráját megőrizzük és átadjuk az utóknak.

A tagdíjat, adományokat, a pályázatok során elért támogatásokat kizárólag kulturális és hitéleti identitás-örzésünkre, hagyományaink ápolására, a magyarörmény társasági élet, a közösség megteremtésére, jobbítására fordítjuk.

Kérjük, a jövedelemadó bevalláskor az NAV online felületén nyilatkozatot tegyen szervezetünkre.

**A kedvezményezett adószáma:
18085590-1-41**

**A kedvezményezett neve:
Erdélyi Örmény Gyökerek
Kulturális Egyesület**

2023-as kerületi beszámoló

I. kerület, Budavár

Mozgalmas, sok programot számláló perióduson van túl ebben az évben közösségünk, melyet a *Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat* képviselő testületének vezetésével sikerrel végeztünk!

A 15. évébe lépő *ANI – Budavári Örmény Színház* részt vett március 24-én a *Jelen/Lét Nemzetiségi Színházi Fesztiválon* a Nemzeti Színházban egy újonnan színre vitt darabbal. *Csiky Gergely Cecil házassága* című színművét állította színpadra. A szereposztásban *Bregyán Péter* Jászai Mari-díjas, *Dóczy Péter*, *Bácskai János*, *Kroó Ádám*, *Gombás Ádám*, *Lévai Ádám* és a Színház és Film Intézet III. éves hallgatói, a Thália Tanoda hallgatói szerepeltek. Nagy kérdés volt a címszereplő kiválasztása: örmény típus, drámai adottság, menyasszonynak való szépség, zenei képzettség és szerepformálási tudás. Így esett a választás a tehetség sok összetevőjével rendelkező *Schupp Gabriella* művésznőre, a Kecskeméti Katona József Színház tagjára. A három felvonás sok jelenete az ő kezében van!

A hat hetes próbafolyamat közben jó volt látni, hogy a színészek legjobb tudásuk szerint, mesterségbeli tudással és *Csiky Gergely* 140 éve megírt darabjával szinte nehézségek nélkül küzdenek az egységes előadásért. Hiteles történet, hiteles szereplők a 350 éve letelepedést nyert örményekről.

Talán jókor ért minket a feladat, mert zeneszerzőnk, táncosaink, díszlet- és jelmeztervezőnk van.

Külön ki kell emelnem, milyen hállával tartozunk *Kovács László György* képviselő úrnak, aki rendelkezésünkre bocsájtotta képviselői irodáját a próbák

megtartásához. Mivel játszóhellyel nem rendelkezünk, nehéz lett volna megoldani a 40 próba helyszínét. Így is történt egy-két mulatságos eset:

A szomszéd irodai dolgozók késégből jöttek a segítségünkre, mert *Lévai Ádám* egyik kiabáló-veszekedős jelenetét egymás után többször átvettük. A szomszédokban csak a veszekedést hallották, a mi segítségünkre ki akarták hívni a rendőrséget.

Amikor a fesztiválra a Nemzeti Színházba beállítottunk – 25 színész, műszak és alkotók mindösszesen két személygépkocsival – kérdezték, hogy mikor jön a díszlet? – Itt van! – válaszoltuk. Hitetlenkedve segítettek felköltözni a színpadra, elismeréssel adózva a rafinált színpadtechnikai megoldásoknak.

A Duna TV stábjába már a technikai főpróbán dicsérte a *Cecil házasságát*. Az előadásra másfél héttel a bemutató előtt elkelték a jegyek, zsúfolt ház előtt játszottunk. Hatalmas sikerrel!!!! Kitüntető emléklap és köszöntés a Nemzetiségi Színházi Szövetség részéről. Előadásunkról angol nyelvű szinopszist is kért a Fesztivál szervezője, mert előadásunk része a 10. Nemzetközi Színházi Olimpiának. Nagy megtiszteltetés ért bennünket!

Az előadás sikerének köszönhető, hogy az Országos Örmény Önkormányzat elnöke, *dr. Czárán István* elnök úr felkért, hogy előadásunkat mutassuk be az októberben III. alkalommal megrendezésre kerülő Letelepedési Nap, a Kultúra Napja ünnepén. Ez nagy sikerrel megtörtént!

Márciusban *Csiky Gergely* születésének 180. évfordulóján a Fővárosi Örmény Klubbal közösen emlékeztünk a tudós, sok nyelvet beszélő, fordító, tanító szín-

műíróra. Kaposvár és Temesvár színházát, iskolákat neveztek el a kiegyezés korának kiváló örmény származású színházi emberéről. A mi *Csiky Gergely*ünk *Jelenetek Cecil házasságából* címmel előzetes került a közönség elé!

A Budavári Örmény Nemzetiségi Napon, április 2-án, kerületünkben a Márai Sándor Kulturális Központban szintén zsúfolt ház előtt játszottuk a *Csiky Gergely Cecil házasságát*. Ezt követte az örmény gasztronómiai kóstoló! Minden volt, mi az örményekre jellemző, vendégszeretetet, igényességet, családseretetet, életörömet fejez ki. Köszönjük a Budavári Önkormányzat támogatását!

2023 április 20-án, az Örmény népi tánc 108. évfordulója alkalmából koszorúztunk a megrendülten figyelő budapesti közönséggel együtt az Orlay utcai Örmény Katolikus templomban. Április 24-én koszorúztunk, mint minden évben, a Duna-parti keresztiskolánál.

Júniusban *Szongott Kristófra*, az erdélyi örmények megmentőjére emlékeztünk a Klubban születésének 180. évfordulója alkalmából. Tudományos munkássága összefogta mind a hazai és az európai, mind az amerikai diaszpóra kiemelkedő örmény, magyarörmény egyéniségeit.

A Musza Dagh menekültjeinek sorsa, köztük a *Charles Aznavour* élete volt a következő Klub program. Fantasztikus ismertető *dr. Kocsár Ilona* részéről, kiváló műsor *Bardóczy Attila* énekével és *Neumark Zoltán* zongoraművész kíséretével.

Augusztusban *dr. Kabdebó Lóránt* professzorra emlékezett özvegye *Dobos Marianna* író valamint *Schéner Mihály* festőművészre. Vendégünk volt *dr. Prokopp Mária* professzor-asszony.

A Czákó utcai *Nyárbúcsúztató* közönségre felfigyelt az Örmény Sátorra, ez volt a legszebb, legigényesebb, és a vendégsze-

retet is leg-et érdemel!

Különösen fontos az egyházi ünnepek megtartása. Így szeptember 24. Fogolykiváltó Boldogasszony Búcsúnapján a gyerekek díszítik az oltárt az Orlay utcai Örmény Katolikus Templomunkban. Ez már a 8. *Tarka Nap*, amelyen a családok és közösségünk apraja-nagyja találkozik. Hagyományos kenyéradás, Szentmise, kulturális programok, amelyekben a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat tetemes részt vállal.

A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat együttműködött a XV. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal az Október 6-i Aradi Vértanúk megemlékezésén. *Kiss Ernő* aradi vértanú márványtábláját minden évben megkoszorúzzuk a XV. kerületi Önkormányzat polgármesterével, képviselőivel, *Nuridsány Zoltánné* elnök-asszonnyal együtt. A fővárosi Aradi Vértanúk megemlékezés idén is gyászmisszával kezdődött! Olyan nehéz az integrálódott vallási szokásokkal rendelkező közösségnek a hagyományok megőrzése mellett újra kizárólag örményül imádkozni. Türelem és jólneveltség, és eredményes lehet örmény ismereteink bővítése.

Október 23, Nemzeti Ünnepe. Koszorúzás, mint minden évben 2006 óta.

Az idei év adóssága maradt, hogy megemlékezzünk *Szőke István* Jászai Mari-díjas rendezőről, az ANI – Budavári Örmény Színház alapító igazgatójáról. Idén töltötte volna a 80.+ 1. évét.

Minden évben gőzerővel dolgoztunk, hírül adva a többségi társadalomnak, hogy kik és milyenek vagyunk. Világosító Szent Gergely óta keresztények, 350 éve lojalis tagjai a magyar társadalomnak, „magyarabbak a magyarnál”- *gróf Teleki Sándor* szerint. Kultúránk vonzó, társadalmi infrastruktúránk példamutató. A

magyarországi magyarörmények, örmény gyökérük száma több tízezerre tehető.

Várady Mária elnök



IX. kerület, Ferencváros

A Letelepedés Nap ünnepe ez év október 16-án egy egész napos, nagyon összetett programcsokorral meghirdetett emléknap volt, ami az erdélyi magyarörmények múltját, városait és közösségét mutatta be. Voltak felnőtt programok, kiállítás, dráma előadás, kerületek által szervezett programok, agape. Kerületünk fő támogatóként segített a szervezésben, a lebonyolításban és a helyszín biztosításában.

2023-ban az augusztusi klubest szervezését vállaltuk, melyen *prof. Kabdebó Lórándné Dobos Marianne* előadását hallgattuk meg „*Szent István Archikon*” címmel. A klubest baráti beszélgetéssel és szíveslátással zárult.

Részt vettünk október 9-én az Aradi Vértanúkra emlékező örmény gyászmisén és megkoszorúztuk az örmény származású vértanú tisztek emléktábláját.

Az Orlay utcai templomunk közösségi terében rendezett kulturális rendezvényeken a közösségünk tagjain kívül prominens személyek is részt vesznek. Komoly beruházásokra került sor az utóbbi években, nyílászárók rendbetétele, a fűtésrendszer rendbehozatala, zongoravásárlás, stb. Most függönyök méretre készíttetésén és a szőnyegek tisztításán, restaurálásán volt a sor. A kerületi örmény nemzetiségi önkormányzatok vállalták, hogy ezeknek a munkáknak a költségét – kinek-kinek anyagi lehetőségéhez mérten – fedezik. Önkormányzatunk a függönyök varratásához járult hozzá.

A 2023. évi szeptember-októberi Füzetek nyomdaköltsége és terjesztése költsé-

gét vállaltuk, a Füzetek megjelenése közben meg is történt.

A Magyarörmény Tudástár célja, hogy bemutassa a magyarországi erdélyi örménység kultúráját, múltját és jelenét. A Tudástárba feltöltött írások és képek részleteiben mutatják be az örményekről megjelent vagy általuk létrehozott tudást. Az új könyvek, tanulmányok és kiállítások feltöltésének költségéhez – mint minden évben – 2023-ban is hozzájárultunk.

Dr. Benedek Katalin művészettörténész „*Élő magyarörmény örökség*” c. könyve nyomtatási költségeihez is hozzájárultunk.

Szenttamássy Katalin elnök



XI. kerület, Újbuda

1. 2023 január 19-én „*A Velencei Mechitaristák titka*” címmel vetített képes előadásban az Örmény Katolikus Lelkészségen a szalonban társrendezőként vettünk részt.

2. Március 11-én „*Moldvai örmény és csángó világban*” címmel a Boldog Meszlényi Zoltán templom Szt. Adalbert termében vetített képes előadást szerveztünk.

3. Március 25-én „*Csikszépvíz és Gyergyószentmiklós örmény emlékei*” címmel ismét vetített képes előadást szerveztünk a Szt. Adalbert teremben.

4. Április 15-én a „*Velencei Szt. Lázár sziget bemutatása*” címmel a Boldog Meszlényi Zoltán templom Szt. Adalbert termében vetített képes előadást és kamarazenei koncertet szerveztünk.

5. Május 4-én „*A teológia és a természettudományok közeledése*” címmel az Örmény Lelkészség szalonjában vetített képes előadást és koncertet szerveztünk.

6. Május 18-án „*A Margit-híd összeomlása a világháborúban*” címmel könyvbemutatót tartottunk a lelkészség szalonjában.

7. Az Erdélyi Örmény Kulturális Központtal és az Országos Örmény Önkormányzattal közösen részt vettünk 2023. június 24-én az Örmény Letelepedési Családi Nap megszervezésében.

8. Szeptember 18-án az Örmény Köztársaság Függetlenségi Napján a Budapesti Szépművészeti Múzeumban tartott ünnepségen és fogadáson részt vettünk a férjemmel.

9. Hozzájárultunk a 2023. szeptember 24-én, a Budapesti Örmény Katolikus Lelkészségen megrendezett *Fogolykiváltó Boldogasszony Búcsú* megszervezéséhez, és a *VIII. Családi Tarka Nap* megvalósításához.

10. Október 3-án *Boldog Bogdánffy Szilárd* örmény püspökről megemlékezést szerveztünk. A rendezvény bevezetéseként az engesztelő szentmisén a Boldog Meszlényi Zoltán templomban *Kelemen László* templomigazgató beszélt homíliájában az örmény püspökről, majd ezt követte a Szent Adalbert teremben az elnök rövid beszámolója a karabachi eseményekről. Ezután a *NUR* együttes muzsikája következett. *Dr. Benedek Katalin* művészettörténész vetített képes előadásában magyar-örmény művészekről beszélt.

11. Október 8-án az Aradi vértanúk tiszteletére rendezett megemlékezésen és koszorúzáson vettünk részt az Örmény Katolikus Lelkészségen.

12. Az október 9-11 között rendezett Újbudai Nemzetiségek fesztiváljának szervezésében aktívan részt vettünk a fellépők, programok javaslatában. Fellépők voltak: *Duduk trió*, *David Yengibarjan* harmonikaművész, *Szent Efrém Férfikar*, és a *Szentpéteri Alkotóműhely*.

13. A nemzetközi kapcsolatokat építve, a FÖÖK meghívására október 12-15 között részt vettünk férjemmel a konstantinápolyi örmény kolónia meglátogatásában.

14. Október 19-én a Budapesti Örmény Katolikus Lelkészség szalonjában *Heim Pál*, *Heimné Bulbuk Éva* és *Nagy Mariann* képviselők tartottak előadást „*Örményországból jöttem*” címmel, fotókkal, melyen jelen voltunk.

15. Október 20-án a Boldog Meszlényi Zoltán templom Szt. Adalbert termében *Kovács Nóri* népdalénekes Mária éneket adott elő. Majd *Szabó Krisztián* doktorandusz armenológus az örmény és magyar katolikus liturgiában a Szűz Mária tiszteletéről tartott előadást. A program a BGA Zrt segítségével valósult meg.

16. Október 27-én a Gazdagréti Szent Angyalok templomában a Kirkósa család koncertjének első részére került sor. A műsor a BGA Zrt támogatásával jött létre.

17. Október 28-án a FÖÖK meghívására a „*Az örmények nyomában a Szentimre városban*” sétán vettünk részt férjemmel.

18. November 16-án a Klubon *dr. Benedek Katalin* művészettörténész mutatta be könyvét, „*Élő magyar-örmény örökség*” címmel, melynek megjelenéséhez az ÜÖÖK támogatásával hozzájárult.

19. November 17-19 között *Rafael pátriárka* ünnepélyes lakásszentelésen szentmiséjén vettünk részt az Orlay utcai épületben.

20. November 24-én a Boldog Meszlényi Zoltán templom Szt. Adalbert termében *Kátainé Szilvay Ingrid* előadóművész örmény imádságokat mondott és dalokat énekelt. *Eltér András* és *Heim Pál* közreműködésével örményországi képeket vetítettek előadás keretében.

21. November 30-án a Bécsi Mechitarista kolostor meglátogatásán vettünk részt a szervező, *Hegedűs Annamária* elnök asszony, a XII. Kerületi Hegyvidéki Örmény önkormányzat meghívására.

22. December 1-én az Újbuda elnöke részt vett az első nemzetiségi törvény ki-

hirdetésének 30. évfordulójára szervezett ünnepségen, a Bolgár Művelődési házban.

23. December 2-án a „*Kárpát medencei örmény származású püspökök*” c. előadás *Haraga Attila* örmény kutató közreműködésével történt a Szt. Gellért Templom közösségi termében. Az előadást a NUR együttes műsora nyitotta meg. A program a BGA Zrt segítségével valósult meg.

24. December 3-án az *Artashat színház* örmény népmesékből felépített előadását „*Mese a csodálatos kertről*” címmel unokáimmal néztük meg a Rózsavölgyi Közösségi Házban.

25. December 4-én ellátogatott az örmény Mikulás az Orlayba, amin családom gyermekei is örömmel vettek részt.

26. December 7-én Az Orlay utca szalonjában a Kirkósa család kamarazenekarának adventi koncertje hangzott el, a BGA Zrt támogatásával.

27. December 8-án a Boldog Meszlényi Zoltán templom Szt. Adalbert termében „*A Budapesti Örmény Katolikus Egyháztörténeti útja*” című előadást tartott *Szabó Krisztián*, a NUR együttes muzsikája után. Ez is BGA támogatással valósult meg.

28. December 13-án került sor az „*Újbudai gyöngyszemek*” c. előadásra *Haraga Attila* örmény kutató közreműködésével. A NUR együttes zenei koncertjével kezdődött a program. A műsor a BGA Zrt támogatásával valósult meg.

29. December 15-én a Budai Ciszterci Szt. Imre Gimnáziumban a NUR együttes muzsikája után *Nagy-Marosváry Katalin* előadásában „*Híres örmény nők*” életútjáról lehetett hallani vetített képes műsort. Utána ízes örmény agapé volt.

30. December 18-án az Orlayban a Fővárosi Örmény Klub évváró rendezvényén szintén unokákkal voltam. Az eseményen Újbuda örmény közösségét képviselte és a rendezvények nagy részét rendezte

és moderálta *Marosváry István* Újbuda Örmény Önkormányzatának elnöke. A rendezvények végén a sok-sok örmény finomságot rendíthetetlen fáradtságával képviselőtársunk *dr. Keszy-Harmath Péterné Enikő* készítette és tálalta.

Marosváryné Csabonyi Éva



XII. kerület, Hegyvidék

Önkormányzatunk az első két hónapban „kényszerű lustálkodásra” ítéltetett. Az önkormányzat nem engedte rendezvények tartását, amíg el nem készült a költségvetés. Ez azonban nem rajtunk múltott, meg kellett várnunk a keretösszegeket.

Első „megmozdulásunkra” a Klubon márciusban került sor, amikor is *Földesdy Gabriella*, a *Klárís* folyóirat rovatvezetője, színházkritikus vázolta fel *Csiky Gergely* életművét. Előadását sok képpel színesítette, önkormányzatunknak könyveket ajándékozott.

Ettől kezdve sűrűn követték egymást rendezvényeink: alig egy hét múlva az önkormányzat elnöke tartott bemutatót a nagyvilágban lévő örmény templomokról. Az első részben a 2022. évi erdélyi úton készült képeket láthatta a nagyérdemű: a bulai, szücsvári (szucsávai), botosányi, jászvásári, románvásári, foksányi, aknavásári és csikszépvízi istenházakat. A második rész komoly gyűjtőmunka eredménye, hisz a készítő felsorolta az afrikai, észak-, közép- és dél-amerikai, ausztráliai, ázsiai és európai örmény templomok hihetetlen sokaságát, s kiemelt néhány különleges városot (a bangladesi Dhakát, az Egyesült Arab Emírség Abu Dhabit vagy épp az indiai Csennai örmény templomát). Külön érdekesség volt, hogy e templomok a helyi építészeti sajátosságok, az örmény

templomok jellegzetességei vagy az örmény vallás irányzatai szerint készültek.

Április végén a hajdani MALÉV emlékeivel ismerkedtünk az örmény gyökerű, egykori utaskísérő közreműködésével.

Májusban négynapos kirándulásra indultunk Békés megyébe, gyulai szállással. A városnak több örmény vonatkozása van, elég, ha *Karácsonyi Jánosra* gondolunk, aki történész, szentszéki bíró, címzetes püspök és nagyváradi nagyprépost, egyetemi tanár, az MTA rendes tagja volt. A nemrég felújított Ladics-ház asszonyának is voltak örmény gyökerei. S amit kevesen tudnak: a 13 aradi vértanút 1849 augusztusában Gyulán tartották fogva. Nem egy helyen, a városban sétálva sűrűn találkozunk ilyen emléktáblával.

Júniusban is útnak indultunk, ekkor azonban a cél inkább a közösségformálás volt. Az anyaországban viszonylag kevés az örmény emlék, s a meglévőket már korábban felkerestük.

A júliusi erdélyi úton azonban már több lehetőségünk adódott erre: *Ady Endre*, a Novák-, Jakabffy-család nyomdokaiban haladtunk.

Ősszel sok rendezvényt szerveztünk, a Petőfi-kirándulás nyitotta a sort. A Klub keretében *Hervay Gizellát* mutatta be három hölgy, erről az estről részletesebben is olvashattak az újságban. *Pál János*nak volt életmű-kiállítása a Magyar Földrajzi Múzeumban (Érd), s a művész tárlatvezetést tartott részünkre.

Egy héttel később *Borosnyay Klára* mellett ismét János volt az egyik „főszereplő”. A Hegyvidék Önkormányzat felkért bennünket kiállítás készítésére. Ez volt a harmadik bemutatkozási lehetőségünk az épület folyosóin. A két művész állította ki alkotásait, a tárlatot *Feledy Balázs* művészeti író nyitotta meg, s *Juhász Endre* zenéjét élvezhettük.

Még mindig októbert írtunk, amikor gálaműsorunkat rendeztük. *Dr. Benedek Katalin* mutatott be néhány örmény gyökerű művészt. Műfajuk igen változatos: szobrász, ötvös, festő, építész tevékenységét, alkotásait láthattuk. Az estet még érdekesebbé tette öt művész jelenléte: szeretettel köszönthettük *Gopcsa Paulát*, *Törley Mária*t, *Borosnyay Klára*t, *Pál János*t, *Szervátiusz Istvánt* felesége képviselte. *Fogolyán Kristóf* játéka után pár percig néma csönd volt, az áhítat még fogva tartott bennünket.

Nagy sikere volt a bécsi kirándulásnak. Felkerestük a másik, alig ismert örmény templomot, majd a Mechitarista Kongregációt. Akik először keresték fel a múzeumukat, ámultak a sok kincs láttán. A templom megtekintése után maradt még néhány óra az adventi vásárban való nézelődésre is.

A Mikulás is rendezvényt hozott, hisz épp december 6-án volt a közmeghallgatásunk. Ezen adventi, karácsonyi dalokat hallgathattunk a Kirkósa-család előadásában.

Pocakunk kellemes érzéséről szeptember végéig a Party-Co Kft., októbertől pedig *Keszy-Harmath Enikő* gondoskodott.

A „piszkos anyagiakról” is szót ejtettünk a közmeghallgatáson. Alig kétfélmillió forintból gazdálkodunk évente. (A Hegyvidék Önkormányzat nem támogat bennünket.) Egy rendezvény általában 300 ezer Ft-ba került. Négy magasabb összegű támogatást nyújtottunk: 100.000 Ft-tal járultunk hozzá közösségi terünk függönyeihez (Orlay utca), 300 ezerrel az erdélyi úthoz, 120 ezerrel *dr. Benedek Katalin* könyvéhez, s 200 ezerrel a kiállításához.

Hegedüs Annamária elnök

XIV. kerület, Zugló

Együttműködési megállapodásokat kötöttünk több kerületi örmény önkormányzattal, a Budapesti Örmény Katolikus Templom Hitéleti Működését támogató Alapítvánnyal és a Csikkörzeti Magyar-örmény Szentháromság Alapítvánnyal.

2023. 01. 25-én tartottuk első rendezvényünket közösen a XV. Kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal és a Rákóczi Szövetség Rákos Mezeje Egyesület Helyi Szervezetével. Fellépett a *GROUP DUDUK Együttes*. Az est végén agapéval kedveskedtünk a megjelenteknek.

„Élő örökség” című erdélyi kiadvány megrendeléséről határoztunk.

2023. 01. 19-én a Fővárosi Örmény Klub rendezvényén a programot mi szolgáltattuk a velencei út bemutatásával. *Zsigmond Benedek* mutatta be nekünk a Mechitarista örmény-katolikus rendet.

2023. 02. 08-án a Zuglói Nemzetiségek Házában a rendezvényünket XV. Kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal közösen tartottuk, melyen *Lázár Imola*: „*A sokoldalú tűzzománc*” kiállítását és vetítettképes előadását láthattuk és hallhattuk. Közreműködött *Fogolyán Kristóf* fuvolaművész.

2023. 02. 23-án a Zuglói Nemzetiségek Házában „*Zenés Örmény Klubnap*” keretében meghívtuk *Hegedűs Valér* zongora- és orgonaművészt, valamint *Ötvös Csilla* operaénekesnőt, hogy tartsanak egy vidám, zenés estet. A rendezvényünket közösen tartottuk a XV. Kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal és a Rákóczi Szövetség Rákos Mezeje Egyesület Helyi Szervezetével. Az est végén agapéval kedveskedtünk a megjelenteknek.

2023. 03. 08-án tartottuk közös rendezvényünket a XV. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal és Rákóczi Szö-

vetség Rákos Mezeje helyi szervezetével, melyen *Horváth Zoltán György* egyetemi oktató vetítettképes beszámolóját láthattuk a tavalyi nyári útjuk egy részéről: „*Moldvában örmény és csángó világban*” címmel. A rendezvényen közreműködött *Fogolyán Kristóf* fuvolaművész.

2023. 03. 24-én rendezvényünket közösen tartottuk a Rákóczi Szövetség Rákos Mezeje helyi szervezetével a Zuglói Nemzetiségek Házában. Előadónk *Selyem Antónia* Gyergyószentmiklósról, előadásának címe: „*Mátyás király és a Hunyadiak a történelemben és az irodalomban*”. A rendezvényt állófogadás zárta.

2023. 03. 24-én részt vettünk az *ANI – Budavári Örmény Színház* által bemutatott *Cecil házassága* című előadáson, melyre 8 db jegyet vásároltunk.

2023. 04. 24-én a budapesti Örmény Katolikus Templomban ünnepi megemlékező szentmise volt az örmény népirtás évfordulója alkalmából.

2023. 05. 04-én közös rendezvényt tartottunk az Újbuda Örmény Önkormányzatával a Budapesti Örmény Katolikus Lelkészségen. *Szulyovszky László* tartott előadást „*A teológia és a természettudományok közeledése*” címmel. Közreműködött a *Kirkósa Családi Kamara Együttes*. Örmény agapé zárta az estet.

2023. 05. 13-án tartottuk meg a hagyományos zuglói rendezvényünket közösen a XV. kerületi örményekkel. *Zsigmond Benedek* mesélt *Világosító Szent Gergely* életéről és a korról, amiben élt. Fellépett *Vikol Kálmán* és *Pálmái Zoltán Együttese*. Agapéval zártuk az estet.

2023. 05. 18-án a Fővárosi Örmény Klubot közösen tartottuk Újbuda Örmény Önkormányzatával. *Horváth Zoltán György* „*A Margit-híd összeomlása a világháborúban*” című könyv vetítettképes bemutatását tartotta. Közreműködött a *Kirkósa*

Családi Kamara Együttes. Örmény agapé zárta az estet.

2023. 06. 01-05. között részt vettünk Csíkszépvízen a „XXVII. Örmény Családok találkozója, templombúcsú rendezvényen”, melyre a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által kiírt pályázaton 750.000 Ft támogatást nyertünk. A családi találkozó sikeresen zajlott le. A program röviden:

06. 01. (csütörtök) 7 órakeres találkozó a Bosnyák térnél. Budapest – Nagyváradi Királyhágó – Tordaszentlászló

06. 02. (péntek) Kolozsvár – Csíkszereda – Csíkszépvíz, Kis Havas Panzió. Program: 17 órától a kaszinóban.

06. 03. (szombat) Családi találkozó. 11:00: szentmise, rövid műsor, emléktábla koszorúzás, közös ebéd 100-150 főre az örmény kaszinóban, tombola, ismerkedések, beszélgetés.

06. 04. (vasárnap) Tordaszentlászló – Ditrő – Marosvécs – Kolozsvár.

06. 05. (hétfő) Hazaút: Király-hágó – Ártánd – Budapest.

Megosztottuk az utat. Kolozsvár környékén volt a szállásunk az oda és a visszaúton is. Végül Tordaszentlászlón sikerült szállást kapnunk. Hagyományainkhoz híven az ünnepi ebédet önkormányzatunk rendezte, 100-150 főre.

2023. 06. 09-10-én Szamosújvári Búcsún vettünk részt. A Budapesti Örmény Katolikus Templom papja, *Fülöp Ákos* atya és *Garaguly István* képviselték az örmény-katolikus közösséget. A szentmisén *Fülöp Ákos* atya mondta a szentbeszédet. A mise után a parkban lévő étteremben látták vendégül a mise résztvevőit.

2023. 09. 11-17. között örményországba utaztunk az „Örményországi egyházi intézmények megtekintése” projekt keretében, melyen a BGA Zrt. által kiírt pályázaton nyert 750 000 forintot repülőjegyre fordítottuk. A repülőjegy fennma-

radó költségét valamint az örményországi helyi utazás, szállás, étkezés, idegenvezető díját valamint a múzeumi belépők költségét a zuglói önkormányzat támogatásából biztosítottuk.

2023.09.24-én a Budapesti Örmény Katolikus Lelkészsegen került megtartásra a Fogolykiváltó Boldogasszony tiszteletére megvalósuló *Tarka Nap*, mely délelőtt gyermekprogrammal kezdődött, ezt követte egy ebéd, majd *Zárug Péter Farkas* könyvbemutatójára került sor. 16.00 órától pedig misével egybekötött templombúcsúval zárult.

2023. 10. 10-én a következő rendezvényünket a XV. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal közösen tartottuk a Zuglói Nemzetiségek Házában. A program *dr. Székely András Bertalan Interferenciák-Interferente* címmel megjelent könyvének bemutatása volt. A kötet mélyinterjúkat tartalmaz magyarországi értelmiségi személyiségekkel, akik családi vagy tevékenységi szálakkal kötődnek Erdélyhez vagy a románsághoz. A rendezvényt állófogadás követte.

2023. 10. 19-én az októberi Klubon önkormányzatunk tagjai nagyszerű, vetített képekkel kísért örményországi élménybeszámolót tartottak. Az estet közösen rendeztük Újbuda Örmény Önkormányzatával. A program agapéval zárult.

Felszólítottuk az Országos Örmény Önkormányzatot Magyarország döntésével kapcsolatban, hogy közösen ítéljük el a Hegyi-Karabahot lerohanó Azerbajdzsánt!

A közmeghallgatás után megtartott rendezvényünkön Örményországi útibeszámolót tartottunk, melyen három képviselőtársunk is részt vett.

2023. 11. 25. Hagyományos Adventi Koncert, *Vikol Kálmán* és a *Toborzó* citarra-együttes közreműködésével.

2023. 12. 17. Hagyományos Karácsonyi zene-agape, *Pomázi Zoltán* előadásával.

Zárugné Tancsin Katalin elnök



XV. kerület

Önkormányzatunk ez évben is kiemelten törekedett arra, hogy kellő figyelmet fordítson a magyar, a magyarörmény és örmény hagyományos ünnepekre is. Ezeken az évfordulókon igyekszik megszervezni a megemlékezéseket, ünnepi rendezvényeket, mind a kerületen belül, mind más kerületekkel közösen. Az idők folyamán a Zuglói Örmény Önkormányzattal alakult ki szorosabb együttműködés közös megállapodás alapján és a Budavári Örmény Önkormányzattal. Szívesen dolgozunk együtt és támogatjuk azokat a hagyományörző rendezvényeket amelyek a közösség összetartozását erősítik. Ilyen pl. a 8. éve megtartott *Tarka Nap Fogolykiváltó Boldogasszony Búcsú* napjának ünnepén. Szervezünk és támogatjuk kiállítások megrendezését, könyvkiadásokat és bemutatókat. Idén két könyv megjelenését szűk anyagi lehetőségünk szerint támogattuk is és kulturális rendezvény keretében bemutattuk mindkét művet.

Igyekszünk ápolni az erdélyi örmény kapcsolatokat. Amikor csak lehet utazunk Csíkszépvízre a *Magyar-Örmény Családi Találkozóra*, Szamosújvárra *Világosító Szent Gergely Búcsú* ünnepére, a *Gyergyószentmiklósi Művészeti Fesztiválra* - legtöbbször a feladatalapú és a működési támogatásból tudjuk egész évi hagyományörző munkánkat megoldani, mert a helyi önkormányzattól csak 200 ezer Ft-ot ítélnek meg minden évben és a BGA-tól 26 év alatt összesen 2x kaptunk támogatást. Nagyon igazságtalan az elosztás. Jobban oda kellene figyelni, hogy

ki és miért kap 5-10 pályázatra is komoly összeget, míg a másik szintén jól dolgozó önkormányzatnak nem jut semmi. Idén már nem is adtunk be emiatt pályázatot!

Ugyanakkor örömmel nyugtázzuk, hogy a közös nagy Országos Örmény Önkormányzat tavaszi rendezvénye és a *Letelepedési Nap* kiterjesztette a hagyományos ünnepek körét és jól szervezettségükkel színes programjaikkal és kulináris kínálatával vonzották nemcsak az örmény identitású közönséget, de a szimpatizánsokat is. Örvendünk a Szentendrei Skanzen erdélyi örmény negyedének. Hírt ad arról a magas kultúráról, melyet a felmenők kitartó és kemény munkával hoztak létre. Megnyugtató, hogy a diplomáciai kapcsolatok is elindultak annyi év után és az Orlay utcai Örmény Katolikus Templom és a Múzeum belső tere megszépült és a rendezvények telt házzal működnek. A Klubnapok igen sikeresek.

Új szakrális rendezvényekre is sor került a két örmény pap beiktatásával, az örmény nyelvű gregorián misékkal és más egyházi közös rendezvényekkel. Új perspektívát jelöl a jövőre nézvést. Végül, de nem utolsósorban örvendhetünk a nemzetiségi munkákért kapott állami szintű kitüntetéseknek valamint a saját berkeinkben a rangos elismeréseknek, amelyek igazolással szolgálnak a jövőbe vetett hitnek.

Sokat dolgozunk, sokat dolgoztunk a kerületünkben is. A XV. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat öt egyéni kerületi és egy Orlay utcai rendezvényt szervezett és hetet közösen a ZÖÖ-vel.

1. Hagyományt teremtettünk az örmény származású *Kiss Ernő* honvéd altábornagy aradi vértanú 2002-ben általunk állított portréjával díszített emléktáblánál tartott rendezvényeknek. Ott szervezzük a március 15-i és október 6-i emlékünnepeket, megadva az ünnep tiszteletét

(Himnusz, Szózat, Köszöntés, Emlékbeszéd, Zene). Műsorral és koszorúzással rójuk le tiszteletünket, 22 év óta. Sokan tisztelik meg az ünnepséget, ünnepségeket a kerületből, sőt távolabbról is. Ez már kerületi hagyományhoz tartozó emlékhely lett. S amíg élünk, az is marad.

2. Májusban az örmény gyökerű *Nuridsány Zoltán* festőművész halálának évfordulóján emlékeztek az önkormányzat és a kerületi magyarörmény közösségből és a szimpatizánsokból is többen, május 21-én. A Farkasréti Temetőben koszorút helyeztek el a közösség a védetté nyilvánított bronzplakettel díszített síremléknél. *Nuridsány Zoltán* egész életében sokat tett az örmény közösségekért. Múteremlakása mintegy gyülekező helye volt a magyarországi, erdélyi és óhazai örmény művészeknek, civileknek, valamint a Türt és Tiltott ellenzéki művészeknek, amikor nem volt összefogó szervezete az örmény közösségeknek, még az Orlay utcai templom sem állt, múterem lakásunkban voltak az összejövetelek.

Az önkormányzat képviselői, a családtagok és a résztvevők megkoszorúzták az V. kerület Alkotmány utca 27. számú ház falán, a tiszteletére elhelyezett emléklakettel díszített emléktáblát. Mindkét emléklakettet, barátja *Várady Sándor* Munkácsy díjas, érdemes szobrászművész mintázott, alkotott.

A megemlékezés az Orlay utcai Örmény Katolikus templomban folytatódott. Tiszteletére elhangzott egy gregorián gyász-mise *Fülöp Ákos* atya celebrálásával, *Garaguly István* kórusával és *Fogolyán Kristóf* fuvolaművész *Bach* szóló szonátájával. Szerény fogadással zárult a megemlékezés.

3. A XV. kerületi Önkormányzat 300 ezer Ft-os támogatásából 2023. szeptember 9-én a kerületi 8 nemzetiségi önkor-

mánnyal együtt megrendezték a XV. kerületi *Nemzetiségi Napot*. Az ÖNÖ. kitett magáért a szervezéssel, rendezéssel. A nap nyitó koncertjén a *Group Duduk Együttese* lépett fel. *Juhász Endre* vezetésével. Jó hangulatú, örömteli örmény népdal feldolgozásokat játszott és a tüneményes szólóénekes *Juhász Endre* lánya Györgyi, még fokozta a hangulatot. Amíg a műsort élvezte a közönség, addig *Sergio Tabeira* a szakács és *Diana* lánya tálalták a finom ételeket. Örmény fűszerekkel ízesített 100 adag sült padlizsán, paradicsom és paprika köret és nyárson sült különleges örmény fűszerekben pácolt csirke és tarja szeletek volt a menü. Az illatokra egyre nagyobb lett a sor a finom ételek kínálásához. Könyvsátort is állítottunk *Horváth Zoltán* jóvoltából, a nemzetiségi irodalom sem maradt el a nívós hagyományos zene és a kulináris élvezet sem.

4. Október 6-án, a gyásznapon emlékezett a XV. kerületi Örmény Nemzeti Önkormányzat az aradi vértanúkra. Leróta kegyeletét *Kiss Ernő* örmény származású altábornagy aradi vértanú emléktáblája előtt. A Himnusz és örmény Himnusz elhangzása után *Nuridsány Zoltánné* elnök köszöntötte a megjelenteket. *Várady Mária* színművész emlékműsorával és *Juhász Endre* duduk művész játékával, valamint *Nuridsány Judit* igényesen összeállított emlékbeszéde után, helyeztük el a tisztelet és emlékezés koszorúit. Ezt az emlékünnepegünket is megtisztelte a kerület vezetősege és mindazok akik a rendezvényeinkre, jöttek, jönnek a rendezvényeinkre. Hiszen mi helyzetünk először emléktáblát az aradi vértanúk egyikének és erre felfigyeltek sokan! Mi rendeztük a kerületben az első nyílt, utcai megemlékezést, - addig csak az iskolában emlékeztek október 6-án! Nem a véletlen műve volt, hogy 4 évig tartott a „kanosszajárásom”, ahhoz,

hogy az elkészült (*Nagy Előd* festő-és éremművész által formázott) bronzplakett portréval díszített *Kiss Ernő* emléktáblát felhelyezhessük 2002. október 6-án a Kiss Ernő utcában a Taródy Nagykék házára. Ők ugyanis nyomban örömmel igent mondtak a felkérésre és büszkén vállalták tábla elhelyezését a szép nagy sarokházon, mely pár év előtt az Erdélyből származó szülők működő patikája volt. Több mint 300 meghívót küldtünk el az ünnepi avatásra, *Katona Tamás* történész vállalta a nemes feladatot és valóban az egyik leg-rangosabb kerületi ünnep lett a magyar-örmény október hatodika.

5. 2023. november 16-án a Közmeghallgatást és a 2023 évi beszámolót tartottuk. Utána a XV. ker. ÖNÖ szervezte, rendezte és támogatta a novemberi Örmény Klub műsorát. A 101. életévében elhunyt *Dávid Katalin* művészettörténészre emlékezünk. Majd *dr. Benedek Katalin* művészettörténész könyvét “*Az Élő Magyar Örmény Művészet*” címmel mutatta be (melynek kiadását is támogatta a XV. ker. ÖNÖ) szép, tartalmas műsoros est keretében utána baráti beszélgetés mellett finom falatokat kínáltunk a nagyérdemű közösségnek.

6. XV. ker. ÖNÖ következő megemlékezését az 1988-as örmény földrengés áldozataira emlékezve, 2023. december 7-én a Dunakorzón lévő kőkeresztnél koszorú elhelyezéssel, gyertyagyújtással és imával tartotta. Utána a jelenlévő társakkal együtt maradvá szerény agapét tartottunk.

Zuglóval 7 közös rendezvényt szerveztünk: Nagyon kellemes beosztású a Zuglói Nemzetiségi Ház. Központi helyen, könnyű megközelítéssel, s ez már nagyon sokat jelent az idősebb korosztálynak, akik rendszeresen járnak mind a XIV. mind a XV. kerületből, de belváros felől is. Bensőséges, családi hangulatúak a rendezvények, mindig megtelnek a he-

lyiségek érdeklődőkkel. 1. Zenés klubnapot rendeztünk januárban a *Group Duduk Együttessel*. 2. *Lázár Imola* szakrális tűz-zománc kiállítását februárban. Méltatta a műveket *dr. Benedek Katalin. Foglyán Kristóf* a képek hangulatát megerősítő fuvolakoncertet adott. 3. Vetített képes igen érdekes előadást tartott *Horváth Zoltán György* “*Moldvában a csángó és örmény világban*” címmel. 4. *Világosító Szent Gergelyre* emlékezett *Zsigmond Benedek* armenológus. *Várady Mária* az örmény szakrális irodalomból adott elő verseket, értő szép magyar fordításban. *Foglyán Kristóf* szép fuvola játéka zárta az előadást. 5. Csíkszépvízi Családi találkozót a ZÖÖ szervezte, változatlanul az elnök *Zárug Kati*. A buszkiöltséget ők fedezték a Bethlen Gábor Alapkezelőtől nyert pályázatból, a szállást és az ellátást mi fizettük. 6. *Dr. Székely András Bertalan* nemzeti-ségkutató “*Interferenciák*” könyvbemutató. Ismét *Foglyán Kristóf* működött közre és fülbemászó fuvolaszerzeményeivel zárta a rangos délutánt.

7. Adventi koncertet a kiváló zenész a több hangszeren is játszó *Vikol Kálmán* és citera együttese adta, magyar népdal feldolgozásokból.

Az Örmény Genocídium 108. évfordulóján április 21-én, az ártatlanul elpusztított örmény áldozatokra a Váci utcai Szent Mihály templomban emlékeztünk. Fellépett a *Geghard Vocal Ensemble, Anahit Papajan* vezényletével. Az Országos Örmény Önkormányzat szervezésében, gyönyörűen énekelt a kórus korai gregorián feldolgozásokat, a napjaink hangzás világával bezáróan.

Kapcsolatot tartunk a többi nemzeti önkormányzattal és részt veszünk a kerület minden jeles ünnepi, megemlékezésén:

1. A megbékélés napján. 2. Szent István ünnepén a templomban. 3. Október

23-án és nov. 4-én koszorút helyezünk el az '56-os forradalom áldozatainak emlékére. 4. Tisztelettel emlékezünk, a Pestújhelyi téri Keresztelő Szent János katolikus templomban elhelyezett *id. Antall József* és fia *dr. Antall József* miniszterelnökünk és nagyapja *dr. Szűcs István* államtitkár, fehér márványból készült 3 portréval díszített emléktábla előtt *dr. Antall József* néhai miniszterelnökünk halálának évfordulóján. A mise után megkoszorúzzuk mind az emléktáblát mind a Pestújhelyi téren *dr. Antall József* szobrát. (*Kirchmayer Károly* jeles szobrászművész alkotása.) Sokáig tartana felsorolni a kerület híres nagyjait, akikről vagy a tiszteletükre elhelyezett emléktáblánál, vagy a végső nyughelyénél, emlékezünk, de van, amikor méltó koncertet és színházi előadást szerveznek. Példás volt *László Tamás* polgármestersége idején a kerületben élt és alkotott festőknek, szobrászoknak, íróknak, tudósoknak, zenészeknek, papoknak, tanároknak, egyszóval mindazoknak a

felkutatása akik a kerület hírnevét öregbítették. Minden hónapban van két-három olyan rendezvény ahova személyre szóló meghívóval invitálnak és szeretettel várnak a szervező egyesületek, személyek. Nem kis erőnlétet igényel a megjelenés, de helyben van, s ez könnyebbség egyelőre 88. évemben. 5. Végül, nem közvetlen érintettség kapcsán, megemlítem *Madarász Viktort* a nagy történelmi festőnket, akinek halála 100 évfordulóján a kerületi múzeumban gyűjteményes kiállítást rendeztek. (Egyik segítője voltam a rendezésnek.) *Madarász Adelin* a festőművész lánya szintén jó festő volt. Hosszú ideig élt külföldön, Párizsban is. A Második Világháború után hazajött és a kerületben élt haláláig, 1962-ben hunyt el 96 éves korában. Az ő házán lévő emléktáblánál is minden évben virágot helyezünk el és emlékezünk mindkettőjükre! *Adelin* az apai örökséget és a saját képeit, rajzait a kerületi múzeumra hagyományozta...

NM.



Dr. Czárán István

Beszámoló az Országos Örmény Önkormányzat elnökségéről

Az új évben egy visszatekintést tartottam a közel két eltelt évről, amelyet az Országos Örmény Önkormányzat elnökeként töltöttem, miután 2022. tavaszán az Önkormányzat közgyűlése elnökévé választott, a korábbi elnök pedig az örmény nemzetiségi parlamenti szószólója lett.

Nagy megtiszteltetés és öröm számomra, hogy a közgyűlés bizalmát elnyerve a legfőbb örmény nemzetiségi önrendelkező szervezet elnöke lehetek. Kezdhetném

egyből a nehézségek felsorolásával, amelyekkel elnöki pályafutásom indult, így különösen a korábbi ciklus szabálytalan működésének köszönhetően elvesztett

székházunkról, ami miatt országos önkormányzathoz méltatlan körülmények között kellett biztosítanunk működésünket egy intézmény galériáján, de így is hálásak vagyunk az Örmény Dokumentációs és Kulturális Központnak, hogy több hónapra keresztül ingyen rendelkezésünkre bocsátotta saját központja egy jelentős területét. Pár hónap elteltével az örmény parlamenti szószóló biztosította egy színvonalas irodában az önkormányzati működést és eljutottunk oda, hogy a Magyar Állam jóvoltából kaptunk egy közel 150 nm-es irodahelyiséget a működésre, amelyet egy alapos felújítás után remélhetőleg hamarosan használni tudunk.

Mint ahogy a kedves olvasók is tudják az örmény nemzet számos történelmi viszontagságot élt túl, kiemelten a modernkori első szervezett népirtást, a genocídiumot is, a jelenbe pedig a karabahi borzalmakat, ehhez képest a székház gondunk semmiség és már itt is látjuk a reményteli jövőt.

A magam részéről az elmúlt időszak és az egész ciklus jelentős tényének tartom, hogy az Önkormányzat békében, konszenzusos alapon működik, hogy tiszteltben tartjuk egymást, továbbá nagyon fontos, hogy a szakmai apparátus a megörökölt káoszról rendet tudott rakni és az Önkormányzat a törvényes feltételek megtartásával tud működni, eleget téve az előírásoknak.

A napi működés mellett az elmúlt időszak kiemelt témája volt a Nemzetiségi törvény módosításának szakmai előkészítésével kapcsolatos egyeztetéseken, különböző fórumokon való részvétel is, később pedig a karabahi örmény menekülteknek történő segítségnyújtásban való részvétel, itt az anyagi segítségnyújtáson túlmenően azon munkálkodunk, hogy nyáron próbáljuk meg biztosítani pár tuat karabahi menekült gyermek magyarországi nyári táborozását.

Az elnöki teendők mellett az erdélyi örmény múlt megőrzését, áthagyományozását illetően szerény szerint arra törekszem, hogy lehetőség szerint olyan rendezvények jöhessenek létre, amelyek valamilyen módon vonzzák a fiatalokat és kicsit elhintik bennük azt a tudatot, hogy örmény vér is csörgedezik ereikben. A mai modern kor társadalmában nehéz kihívásnak tűnik, de az örmény és a magyar nemzet is keresztény alapokon nyugszik, bízom benne, hogy múltunk megőrzésében Isten segítségére számíthatunk.

Zárásként kiemelni szükséges azt a nagyon fontos és örömteli tény, hogy Magyarország és Örményország között ismét van diplomáciai kapcsolat, vannak nagyköveteink, az elmúlt napokban pedig *Novák Katalin* köztársasági elnök fogadta *Vahagn Khachatryan* örmény köztársasági elnököt Budapesten.



2023-as Szongott-díjasok életrajza



Dr. Garaguly István

Dr. Garaguly István 1972 február 15-én Budapesten született. Örmény származásáról, nevének eredetéről és jelentéséről gyerekkorában csak a kisújszállási tüdőgyógyász nagypjától *dr. Garaguly Gézá*-tól származó, vagy épp róla szóló családi elbeszélésekből, anekdotákból tudott.

Sághbul való *Karaguly Balázs* 1624-ben a török elleni küzdelemben végzett katonai szolgálataiért *Bethlen Gábor* fejedelemtől kapott nemesi oklevelet, vagyis közel ötven évvel az *Apafi Mihály*-féle nagy erdélyi örmény letelepedés időszakát megelőzően. Az ismert ősök az Örményessel szomszédos Túrkevény születtek, itt volt a családi fészek. A dédnagypapa, *Garaguly József* honvéd százados és író halálával 3 évesen árvaságra jutott nagypapja kisgyermekkorában egy ideig a Marosvásárhelyen élő Szentpéteri rokonoknál lakott, itt járt kadétiskolába, ahonnan azonban rövidesen megszökött és édesanyjához menekült.

Unokanagybátyja, a Svédországban élő világhírű hegedűművész és karmester, *Carl von Garaguly* budapesti, Zeneakadémia-beli Beethoven hangversenye hatására 9 évesen kezdett zongorázni tanulni. A klasszikus tanulmányokat követően 14 éves korától 10 éven át jazz-zongorát és zeneelméletet tanult *Sellei János*, *Rátónyi Róbert* és *Binder Károly* segítségével.

Gyerekkorában a *Lakner Bácsi Gyermekszínház*ának tagja, először gyermek-

színészként, majd zongorakísérőként, 15 évesen itt írta első dalait *Lakner Livia* dalszövegeire és ebben az időben, 1987-től kezdett zongorázni nyaranta Budapest első magán-kávéházában, a Café Pierrot-ban is. Érettségi évében, 1990-ben mutatták a gimnáziumi színtársulattal be a Budai Vigadóban *Michael Ende* regényéből a *Momo* című musicalt, amelynek zenéjét és dalszövegeit írta. A kávéházi zongorázást - munkája mellett - máig folytatja, jelenleg 2010-től a Gerlóczy Kávéház állandó zongoristájaként.

A Toldy Ferenc Gimnáziumban 1990-ben érettségizett, majd tanulmányait egy évig a szegedi, ezt követően a pesti ELTE jogi karán folytatta, ahol 1997-ben diplomázott. Az egyetemi években a jazz-zongorázás mellett a Szilágyi Dezső téri református templomban orgonálni is kezdett az istentiszteleteken.

Az első örmény szent liturgián 1994 húsvétján az Orlay utcai örmény katolikus templomban vett részt, amelyre építészhallgató húga, *Garaguly Kinga* révén kaptak meghívást *dr. Guzsik Tamás* tanár úrtól az építészettörténet kollokviumot követő beszélgetés során ("Gyertek el egyszer, hallgassátok meg, hogy mondták az őséitek a Miatyánkot!").

A Torockó téri, majd Szilágyi Dezső téri református istentiszteletek után az első örmény katolikus liturgia tapasztalatát követően rendszeresen kezdett járni az Orlay utcai templomba a szentmisékre, rövide-

sen a *dr. Guzsik Tamás, Anka Márta* és *dr. Szám László* alkotta kis templomi kórus negyedik állandó tagjaként részt vesz a szentmisék énekes szolgálatában. *dr. Guzsik Tamás* főkantortól az örmény liturgia énekeinek orgona-kíséretét megtanulva az örmény katolikus templom állandó segédkantoraként is szolgált 1995-2007-ig.

Az örmény liturgiákkal egyidejűleg tanulmányozni kezdte az örmény írást és az örmény nyelvet, az örmény liturgikus énekek kórus által használt *Kis Örmény Énektár*, majd a Jeruzsálemben vásárolt nyugatörmény *Újszövetség* magyar *Szentírás*sal párhuzamos olvasásával. A nyugatörmény mellett 1998-ban *dr. Dzsotjänné Krajcsir Piroska* és *Dzsotján Gagik* örményóráinak hallgatójaként egy évig keleti-örmény nyelvet is tanult.

1998-2002-ig az örmény közösséget a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elnökeként is szolgálta, ennek az időszaknak lett a gyümölcse a kezdeményezésére a Szent István Társulat gondozásában a *“Szent Liturgia az örmény katolikus egyház szertartása szerint”* című, *Guzsik Tamás* által összeállított kézirat-anyag alapján kiadott két nyelvű és fonetikusán átírt liturgikus könyv, amelyet a szentmiséken ma is használunk.

1999 húsvét vigiliáján *dr. Leszkovszky Pál* OP atya részesíti az első gyónás, elsőáldozás és a bérnalkozás szentségében, ekkortól válik teljes jogú tagjává az örmény katolikus egyháznak.

2000-2006-ig teológiai tanulmányokat folytatott a Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskolán, ahol summa cum laude minősítéssel védte meg diplomáját a Mekhitarista rend alapításának történetéről. Liturgiátörténeti tanulmányai az Egyházzene folyóirat 2000 évi számaiban, illetve a Vigília kiadónál is megjelentek.

2002-2006-ig a mekhitarista atyák hí-

vására a rend Szent Lázár szigetén lévő anyakolostorában nyaranta részt vehetett a rend életében, s közben intenzíven tanulta a Mekhitarista atyák és testvérek segítségével a nyugatörmény nyelvet. Ebben az időben készített magyar nyelvű fordítást a velencei kiadású *P. Gevork Balian “Első örményszótáram”* című képes szótárhoz. 2007-2008-ig a Budapesti Örökimádás Templom kántora.

2006-ban időben kezdett down-kóros és autista gyerekek-fiatalok zenei képzésével is foglalkozni zongoratanárként, amelyet munkája mellett - máig folytat, jelenleg 7 tanítványa van.



Várady Mária

Örmény felmenők emlékeztették származására, – Nagybányán született 1954-ben –, a Gyergyószentmiklósi örmény katolikus templomban 10 évesen tudatosult benne édesanyja figyelmeztetése: „Ne felejtsetek el, hogy ti örmények vagytok”. A marosvásárhelyi Szentgyörgyi István Színművészeti Intézetben szerzett diploma után a Sepsiszentgyörgyi Állami Magyar Tamási Áron Színház színésznőjeként gyakran fellépett édesanyja szülővárosában, Gyergyóditróban. A gyergyói vendégházak idején magába szívta a templom, a piac és az örmény szokások rendjét.

19 év színházi tapasztalatával a Békés megyei Jókai Színházhoz szerződik, közben *Spiró György* színműveinek román nyelvű fordításait lektorálja. A Magyar Rádió Bemondó kurzusának elvégzése után 12 évig dolgozik a Kossuth és a Bartók Rádióban. 1997-2007 között a Határon túli egyetemi hallgatók Márton Áron Kollégiumának művészeti vezetője, segítve az elszakított területekről érkezettek integrációját, tehetségük kibontakozását.

Az egyetemi hallgatók felkérésére tanít a Pázmány Péter Katolikus Egyetemen *Wacha Imre* nyelvészprofesszor mellett. Tanít a Shakespeare Akadémián, a THÉBA Művészeti Akadémián, a Thália Stúdióban és az SzFI-ben.

Az 1990-es évek végén *dr. Issekutz Sarolta*, az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület elnökének hívására rendszeres fellépője a Fővárosi Örmény Klubnak, ahol szembesül a Kárpát-medencei örmények gazdag kultúrájával. Alkotó-előadó művészként 2002-es képviselői mandátuma megszerzése után megrendezi a Genocídium 90. évfordulóján az Országos Megemlékezést. Ekkor vállalkozik arra, hogy Jerevánban örményül és magyarul Pilinszky János verseit mondja.

2006 óta a Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, és az Országos Örmény Önkormányzat tagja három cikluson át. Kerületében megszervezi a Budavári Örmény Nemzetiségi Napot, amelyre idén tizenhatodik alkalommal került sor. A Tabánban és a patinás Márványmenyasszonyban a mindig sikeres ragyogó *Vidám Örmény Est* a felnőttek közösségépítő találkozója.

2007-ben örmény színházi produkciója – *Ékes csillagok a tiszta égen* címmel –, megteremti a hivatásos Örmény Színházat elsőként! Magyarországon.

2008-as bemutatója óta egyedülálló előadás *Nelly Shahnazaryan Keresztút* című monodramája. *Szöke István* Jászai Mari-díjas rendező, *Kerényi József* Kossuth díjas díszlettervező, *Fekete Mária* jelmeztervező kitűnő munkája nyomán. A jereváni Sundukian Színház igazgatójának ajánlására magyarországi ősbemutatóként került színre a Budapesti Kamaraszínházban. Számos Nemzetiségi Színházi Fesztiválon vett részt első díj elismeréssel, Péccsett

és a Budapesti Nemzeti Színházban.

Az 52. *Eucharisztikus Kongresszus* tiszteletére *Nareki Szent Gergely* imáiból oratóriumot mutatott be a *Szent Efrém Kórossal Magányos misztikus* címmel.

Rubin és Vér című oratóriuma kerületi rendezvényeken és a *Jelen/Lét Nemzetiségi Színházi Fesztiválon* is tudatosítja az 1915-ös Örmény Genocídium tragédiáját.

Érdeme, hogy a Nemzeti Színházban bemutatta az örmény származású *Csiky Gergely Cecil házassága* című örmény témájú színművét –, magas művészi színvonalon.

Ady Endre örmény származását tudva, örmény nyelvre fordította verseit.

Lankadatlan szorgalommal kutatja és népszerűsíti az örmény és immár magyar-örmény kultúra alkotóit és alkotásait. Az ELTE Média Szakos újságírói végzettségét is kamatoztatja, az Erdélyi Örmény Gyökerek Füzetek rendszeres írója, majd mindenik lapszámban találkozunk vele.

2006-ban hozzájárult a Marosvásárhelyi Örmény-Magyar Kulturális Egyesület létrehozásához, kapcsolatait ápolta, gyakran fellép Marosvásárhelyen, Szamosújváron, Csikszépvízen az ottani örmények meghívására. *Szilasi Alex* Liszt-díjas zongoraművésszel közös opera bemutatói országszerte ismertek, a Gödöllői Királyi Kastély Liszt Fesztiváljának visszatérő előadója.

Integráló személyiség, így vezeti már tizenöt éve az *ANI – Budavári Örmény Színházat* és megalakulása óta szervezi az Erdélyi Örmény Kulturális Központ kulturális programjait, valamint az örmény katolikus egyházi ünnepeket. A Budavári Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elnökeként a képviselőkkel együtt kiválóan teljesíti a reá háruló feladatokat. Az I. kerület Budavári Örmény Önkormányzat hagyományteremtésben és értékörzésben az első között van.

Várady Mária

Karácsony: az Isteni szeretet és emberi szeretet ünnepe

2023 december 21-én, az év utolsó Klubnapján *Angyal zenéje, gyertyafény* címmel karácsonyi ünnepséget tartottunk. Már nagyon közel az Advent vége, már-már jön a Jézuska, és a közösség összegyűl egy közös örömrre.

Az elmúlt évben a Gyermek Karácsonya először adott alkalmat vidám találkozóra a gyerekeknek a felnőttek ünnepe előtt. Idén a mézeskalács díszítés sok gyermeknek szerzett örömet – az alkotásokat pedig a csipet-csapat „mind megette”. Nem volt két egyforma díszítés, mert nincs két egyforma gyermek sem a világon. A gyermekek nyíltan felmutatják a bennük lakozó értékeket. Ezért érdemes a jövő nemzedékének lehetőséget adni a találkozásra, vagyis vendégségbe hívni az Örmény Katolikus Plébánia Jézusához.

A Klub mindig valamivel bővíti az eddigi ismereteinket. Nagyszerű témát kutatót fel *dr. Kocsár Ilona: a Háromkirályok – a napkeleti Bölcsék történetét*. Valóban kapcsolódik hozzánk, örményekhez ez a bibliai történet? Újra és újra meglepődünk és büszke örömmel tölt el örménységünk tudata. Kitűnő előadás volt, a zsűfolt Szalomban bármédig hallgattuk volna történetüket. Gáspár ereklyéi Moushban hogyan vészelték át a történelem viharát?

A Templomtér télen hideg. A templomban karácsonyfa, jászol a kis Jézussal. És felcsendül az orgonán *Hegedűs Szabolcs* orgonaművész játéka és *Adeste fideles* (Ó jöjjetek, hívek) *Pánczél Klaudia* ének-művész előadásában. És jó volt hallgatni *Wolf Péter* magyar *Ave Maria* imáját is. A *Csendes éj* nélkül nincs Karácsony; Klaudia valóban szépen énekel és tudtuk már, hogy Szabolcs is kitűnően zongorázik, de most az orgonán is remekül játszott.

Dr. Issekutz Ákos az EÖGYKE elnöke rövid, tartalmas beszámolójában szolt a legnagyobb eredményről, hogyan járultak hozzá a magyarörmény közösség vezetői ahhoz, hogy Magyarország és Örményország között újra diplomáciai kapcsolat létesüljön. A kereskedelmi kapcsolatokon túl, most új ösztöndíj rendszer alakul a tudományos kapcsolatok erősítésére. A magyarörmény fiatalok lehetőséget kapnak örményországi tanulmányi tartózkodásra.

Az idei Szongott Kristóf díjat *dr. Garaguly István* és *Várady Mária* vehették át. *Szabó Anikó* színművésznő a maga kedvességével érdekessé tette a laudációk száraz szakmai ismertetését is. Jó volt látni, amint *dr. Issekutz Sarolta*, az EÖGYKE emeritus elnöke és *dr. Issekutz Ákos* átadják az Örmény Kolónia legrangosabb díját. Először *dr. Garaguly István* köszönő



Szorgos gyermek kezek díszítik a mézeskalács figurákat

szavai mellé az örmény Miatyánk társult, mint a már felnőtt korú István örmény identitását felébresztő gyönyörű imádság. *Várady Mária* színművésznő *Nelly Shah-nazaryan Keresztút* című monodramájának részletét idézve fejezte ki köszönetét az örmény közönségnek, akik figyelemmel kísérték pályáját.

Külön öröm számunkra, hogy nagyszámú közönség, az önkormányzatok elnökei, képviselői mellett ezúttal *Fülöp Ákos* plébániai kormányzónk, valamint újonnan érkezett segítsége *Masdots atya* és *Krikor diakónus* is részt vettek az ünnepi rendezvényen.

Az ilyenkor szokásos Agape remekül sikerült, ízletes is, bőséges is volt, de az örmények takarékoságát dicsérendő, egy morzsa sem veszett kárba.

Közösségünk 800 év után sem felejtette el identitását, a tenni akaró örmény gének még mindig jóra törekednek. A budapesti kerületeinkben minden téren kitűnő örmény rendezvények sorozata bizonyítja, hogy nem csak vagyunk, de leszünk is.



Dr. Issekutz Ákos átadja dr Garaguly István Szongott díját



Dr. Issekutz Sarolta átadja Várady Mária Szongott díját

Rövid beszámolók a közösség eseményeiről:

Adventi Koncert

Adventi Koncertre hívta a Budapest XII. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat a zeneszeretőket 2023 december 6-án a Hegyvidéki Önkormányzat alagsorába. A kerületi örmény önkormányzat éves beszámolója után a Kirkósa Családi Kamaraegyüttes adventi koncertjét élvezhették az oda látogatók.

Előadás

2023 december 8-án rendezte Újbuda Örmény Önkormányzata *Szabó Krisztián* doktorandusz armenológus „*Ráday utcától az Orlay utcáig*” a *Budapesti Örmény Katolikus Egyházközség útja* című előadását a Boldog Meszlényi Zoltán templomban. Az esten a NUR együttes zenélt és agapé várta a vendégeket. A rendezvényt a BGA Zrt. támogatta.

Újbudai gyöngyszemek

December 13-án szeretettel várta az érdeklődőket az Újbuda Örmény Önkormányzata az Orlay utcai Katolikus Lelkészség közösségi szalonjába az „Újbudai Örmény gyöngyszemek” című előadásra. Az előadók *Haraga Attila* örmény kutató és *Szabó Krisztián* doktorandusz armenológus voltak. Az esten a *NUR* együttes zenélt. A rendezvényt a BGA Zrt. támogatta. Az estet most is agape zárta be.

Újbudai gyöngyszemek

2023. december 15-én az Újbuda Örmény Önkormányzat szervezésében, a Budai Ciszterci Szent Imre Gimnázium Tükkörtermében előadás hangzott el „*Híres Örmény Nők*” címmel *Nagy-Marosváry Katalin* előadásában. Az előadást a *NUR* együttes zenéje nyitotta meg. Az estet hagyományosan agape zárta be.

Karácsonyi dallamok

December 17-én a Zuglói Örmény Önkormányzat és az Örmény Katolikus Plébánia rendezésében Ünnepléses szentmisén és zene-agapén vehettek részt az Orlay utcai Örmény Katolikus Plébánián az érdeklődők *Karácsonyi dallamok* címmel. A szentmise után, immár sokadik alkalommal *Pomázi Zoltán* a karácsonyi hangulatú koncertet adott, majd a szintén hagyományos agape következett püspökkenyérrel.



Pomázi Zoltán és Szongoth Gábor

Színdarab és előadás

A XII. Kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében a Fővárosi Önkormányzati Rendészeti Igazgatóság színháztermében *Zsigmond Benedek* tartott előadást az örmény szentekről. Ezt követően az „*Áprád-házi szentek titkai*” zenés színdarabot adták elő a Szent Margit Gimnázium színjátszó körének tanulói 2024. január 30-án. A rendezvény végén örmény ételkóstoló volt.



A Szent Margit Gimnázium színjátszó körének tanulói

Nuridsány Zoltánné Mimi

Megemlékezés a földrengés 35. évfordulóján

A XV. kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat fennállása óta minden évben megemlékezik az 1988 december 7-i Örményországban bekövetkezett apokaliptikus földrengés áldozatairól. Koszorút helyezünk el, méceszt gyújtunk és imádkozunk a Dunakorzón lévő Kereszteskőnél, amelyet az Országos Örmény Önkormányzat állíttatott ünnepélyesen, az örmény kereszténység felvételének 1700. évfordulóján, 2001-ben.

Az idő előrehaladtával egyre kevesebben emlékeznek erre a szörnyű pusztításra. A legújabb adatok szerint mintegy 100 ezer halálos áldozatot, több tízezer súlyos, kevésbé súlyos sérültet, fél millió vagy még ennél is több földönfutót és rengeteg árva gyermeket hagyott maga után. 21 város és 50 település lett romhalmazzá Örményország Észak Nyugati területén. Spitak városát a Richter Skála szerint 10.8 erősségű és 7 Gyümri-t és Vanadzor-t érte. Felmérhetetlen szenvedést és kárt okozott. Rettenetes volt, hogy a segítség késő érkezett, hiszen a hírközlési lehetőségek megszűntek. Az életben maradtak próbálták menteni a törmelék alól, akit lehetett, mintegy 1500 főt, - de ha időben érkezik a segítség, talán több ezren életben maradnak a földrengés epicentrumában is.

Később a világ minden részéről érkeztek a mentőalakulatok, orvosok, ápolók, minden rendű, rangú segítőkész ember. Magyarország is sok segélyszállítmányt küldött és egészségügyi szakembereket, gyógyszereket, élelmiszert, meleg ruhaneműt, A károk építészeti felmérésére mérnököket /Guzsik Tamás megrendítő történeteket mondott el nagy lelki fájdalommal./ 1989-ben árva gyermekek is érkeztek repülővel Budapestre a szörnyű állapotokból, a hideg télből. Aki látta egy-egy gyermek meggyötört arcát, ijedt

tekintetét, soha nem felejtí el! Minden gyermek szerető, gondoskodó családhoz került hónapokra. Azóta mintegy emberöltőnyi idő telt el. Mi itt emlékezünk a háború közelségében, és nem a föld tektonikus mozgása okozza a pusztítást! Sajnos Örményországban-Hegyi-Karabahban se csitulnak a fegyverek! Uram világosítsd meg elméjüket mielőbb!



dr. Kocsár Ilona

A napkeleti bölcsek örmény vonatkozásai: Gáspár útja hazafelé

A napkeleti bölcsek neve, származása, hazája a mai napig kutatás tárgya. Több nemzet is magáénak vallja a három királyokat, azaz a napkeleti bölcseket, pl. Algéria, India, Spanyolország, de ha messziről is jöttek, valószínűleg azért közelebből érkeztek. A történet ismert: három hercegi rangban levő tudós, csillagász útra kelt kíséretével Bethlehem felé, hogy megnézzen egy ritka égi jelenséget. A napkeleti bölcsek neve örményül: Melkon, Kaspar és Baghdasar.

Moush városa/Msho, Mshoush - Մուշ - Մուշ
Régóta létezett egy örmény legenda, miszerint *Gáspár/Kaspar* a hazafelé úton a Van tó nyugati részén, Moush város közelében halt meg. Moush városában sokáig élt egy szájhagyomány, miszerint egy bölcs ember látott egy nagy csillagot, Betlehembe utazott, szemtanúja volt egy nagy király születésének és hazatérő útja során elhunyt. *Ábgár király* ezt megtudva, elrendelte a sír őrzését és gondozását. A helyiek 300 éven át fenntartották a sírt és továbbadták ezt a szájhagyományt. Amikor *Világosító Szent Gergely* (AD 300) Moush környékén tartózkodott, a helyiek meséltek neki a bölcs temetkezési helyéről. Gergely elrendelte, hogy a sír körül kolostort építsenek *Gáspár* ereklyéinek megőrzése érdekében. A kolostort ettől kezdve „Sourp Kaspari Vank” vagy „Kasparavank” néven ismerték. Kaspari Vank felajánlotta az ünnepnap első szent Eucharisziáját az oltárasztalon, amelyet az oltár fölé építettek, a napkeleti bölcs *Gáspár* sírja felett. Ettől kezdve minden évben, amikor a karácsonyi csillag megjelent az éjszakai égbolton, a papok, szerzetesek és zarándokok összegyűltek a szent helyen.

A legenda ma már nemcsak szájhagyomány. 2012-ben az örmény *George Leylegian* atya írásos feljegyzéseket talált,

melyek bizonyítják azt, hogy az örmények szervezeten és tudatosan gondozták *Gáspár* sírját.

Szent Gáspár monostor - Մշո Սուրբ Կարապետ վանք

Világosító Szent Gergely úgy rendelkezett, hogy ebben a monostorban helyezték el *Keresztelő Szent János* ereklyéit is, melyeket *Leontiustól* kapott, amikor Cesareaban felszentelték. Idővel még több szentet helyeztek el a kolostorban és területe egyre nagyobb lett. 1915 májusáig a híres „Sourp Garabed Vank” az örmény kereszténység őrszemeként állt, amíg le nem rombolták. A második legfontosabb zarándokhely volt, Ecsmiadzin után.

A várost Kr. e. 800-ban alapították Urartu országban, *Menua király* uralkodása alatt; Taron tartomány központja. A 8. században az örmény Bagratida királyság alá tartozik.

Mi történt Gáspár ereklyéivel?

1164-ben *Gáspár* maradványait Németországba, Kölnbe vitték. Köln város címerében három korona látható, a három királyok emlékéül. *Gáspár* ereklyéivel ma már a Kölni dóm büszkélkedik.

(forrás: <https://armenianweekly.com/2012/01/06/a-story-about-the-magi-in-armenia/>)

Zsigmond Benedek

Gondolatok az örmény liturgiáról

1. rész: A rítusok mibenléte és kialakulása

A keresztények szertartásait, a két évezredes történetre visszatekintő liturgiát az emberi kultúra és művészet egyik legkiemelkedőbb alkotásának tarthatjuk. A II. vatikáni zsinat liturgikus konstitúciója (*Sacrosanctum Concilium*) szerint a liturgia az Egyház életének egyszerre forrása és csúcspontja (SC 10). A liturgia ilyen mértékű mélysége és gazdagsága, átható teológiája és mesteri kidolgozottsága nem érhet minket meglepetésként. Az, akitől a keresztény hit szerint kiindul és akire az egész irányul, akit folyamatosan megszólít és akihez a szentmise csúcspontján megérkeznek, maga a mindenség Teremtője, a magasságbeli Isten.

A kereszténység már az ókor végén számos néphez eljutott. Először csak bűvópataként, időről időre üldözést szenvedve. A 4. században azonban fokozatosan államvallássá válik a Földközi-tenger régiójában. Ekkor kezdenek igazán virágozni a régi keresztény központok: *Jeruzsálem, Antiókhia, Alexandria, Róma, végül Konstantinápoly*. Ezek a nagy egyházi központok válnak a liturgikus élet fellegváraivá, ahonnan a liturgikus hagyományok szétszóródnak.

Az ötödik században már több régióban a helyi nyelven végzik a szertartásokat. A keresztény hitre tért népek korábbi vallási világa nem törődik ki az emlékezetből: a keresztény közösségi élet sehol sem kezdődik „üres táblával”. A Biblia szerint Pál apostol sem abból indul ki, hogy akikhez elviszi az evangéliumot, azok eleve Istentől elfordultak lennének, ehelyett igen vallásosnak nevezi őket (ApCsel 17, 22).

Úgy véljük, hogy a keresztény hittérítők több helyen is hasonló hozzáállást tanúsíthattak.

Azt látjuk, hogy a régi vallási szokások továbbélnek a helyi kereszténység közösségeiben, a formák azonban új értelmezést és kontextust nyernek. Az ember egy igen komplex lény, aki magában hordozza a spiritualitást. Az ókori és középkori ember életét teljesen áthatotta a vallás. Ennek elemeit a hittérítők – nem egyesével – eltörölték, ez talán nem is sikerülhetett volna. Ehelyett egyes elemeiben megtartották azt, amit ezek a közösségek magukkal hoztak és behelyeztek egy egészen új kontextusba: a keresztény tanításba és szertartásrendbe. Ez a folyamat persze nem egy szempillantás alatt zajlott le: ahogyan a lakosság megtérítése, úgy a helyi szertartásrend kialakulása is évszázadokat vett igénybe.

Az ókori kereszténység fentebb említett nagy központjai a *Római Birodalom területén belül voltak*. Ezek a központok kezdettől fogva nagy tekintéllyel rendelkeztek, hiszen egyfelől a legkorábbi térítések helyszínei, másfelől a Birodalom legnagyobb települései. Az adott város püspökének joghatósága így kiterjedt a városhoz közel eső birodalomrészeire, ezért ezek a püspökök a pátriárka címet kezdték viselni. Róma püspöke ezen felül a pápa címet is használni kezdte, hiszen Péter utódját elsőség illette.

Folytatjuk a következő számban

TARTALOM

Örmény egyházi ünnepeink 5: Vízkereszt – <i>Zsigmond Benedek</i>	1
Magyar-örmény ünnep a Pázmányon – <i>Vámossy Erzsébet</i>	2
Az EÖGYKE 2023. évi beszámolója – <i>dr. Issekutz Ákos</i>	5
Ajánlja fel adója 1%-át sz EÖGYKÉnek!	8
2023-as kerületi beszámolók	9
Beszámoló az Országos Örmény Önkormányzat elnökségéről – <i>dr. Czárán István</i>	20
2023-as Szongott-díjasok életrajza	22
Karácsony: az Isteni szeretet és emberi szeretet ünnepe – <i>Várady Mária</i>	25
Rövid beszámolók a közösség eseményeiről	26
Megemlékezés a földrengés 35. évfordulóján – <i>Nuridsány Zoltánné Mimi</i>	28
A napkeleti bölcsek örmény vonatkozásai: Gáspár útja hazafelé – <i>dr. Kocsár Ilona</i>	29
Gondolatok az örmény liturgiáról – <i>Zsigmond Benedek</i>	30
Vers: Kanció Mennybemenetelre, Karácsonyi kanció – <i>Zsigmond Benedek</i>	31

Kanció Mennybemenetelre

(*Ismeretlen szerző,
Zsigmond Benedek fordítása*)

E napon Atya megszülött ifjaja
mennybe felszöken: ádám alakban.

Magasba törvén — foglyul ejt fogságot,
zsákmányt elragad, ajándékokat oszt.

Igazak nyáját, választottak táncát
mennybe vezeti: Atya szállására.

Dicső éneket zengenek e napon
lelki seregek mennyei karai.

Karácsonyi kanció

(*Ismeretlen szerző,
Zsigmond Benedek fordítása*)

Nagy és csodás a titok,
mely e napon megjelent;
pásztor, angyal énekel,
jőhírt mond a világnak:

Hogy születék új király
ős Betlehem városban,
emberfiak áldjátok,
mert érettünk testesült.

Kit nem bírhat ég s a föld
körbefogja pólyagyolcs.
Atyától nem különül,
szent barlangban trónra ül



Masdoc atya, Fülöp Ákos atya és Krikor diakónus a karácsonyi Klubon

Az **Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület** székhelye: 1015 Budapest, Donáti utca 7/a.

Postacíme: 1251 Budapest, Pf. 70. Tel./Fax: 06(1) 201-1011

Bankszámlaszám: Budapest Bank Rt. Királyhágó fiók: 10100792-72594972-00000007

Elnök: dr. Issekutz Ákos

ERDÉLYI ÖRMÉNY GYÖKEREK - FÜZETEK

Az Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület kéthavonta megjelenő kiadványa.

A kiadványt támogatja:

Budapest Főváros II. kerületi Örmény Önkormányzat

KÉSZÜLT MAGYARORSZÁG
KORMÁNYÁNAK TÁMOGATÁSÁVAL

2024.

Nyilvántartási szám: CE/13136-3/2017

Főszerkesztő: dr. Issekutz Sarolta

Felelős kiadó: dr. Issekutz Sarolta - Erdélyi Örmény Gyökerek Kulturális Egyesület

Munkatársak: Balogh Jenő, dr. Issekutz Sarolta, Zsigmond Benedek

Szerkesztőség: 1251 Budapest, Pf. 70. Tel.: (1) 201-1011, magyar.ormeny@t-online.hu

Tördelés: Balogh Réka

Nyomdai munkák: Dunakult Kft.